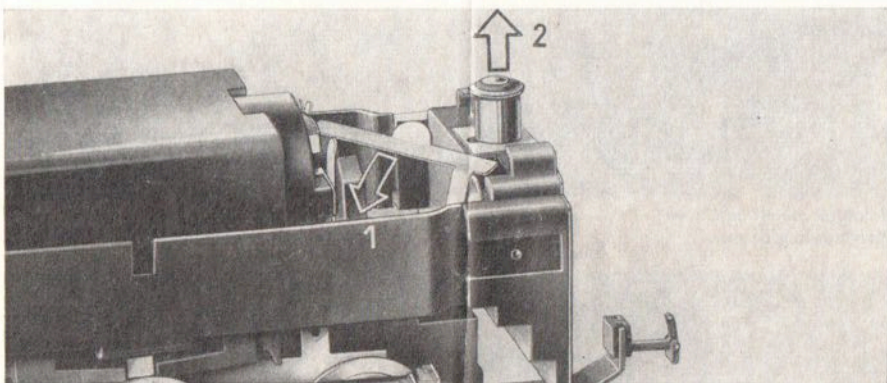


Kohlebürsten wechseln
Replace the carbon brushes

remplacer les balais de charbon
Szénkefék kicserélése



Glühlampen wechseln
Replace the bulbs

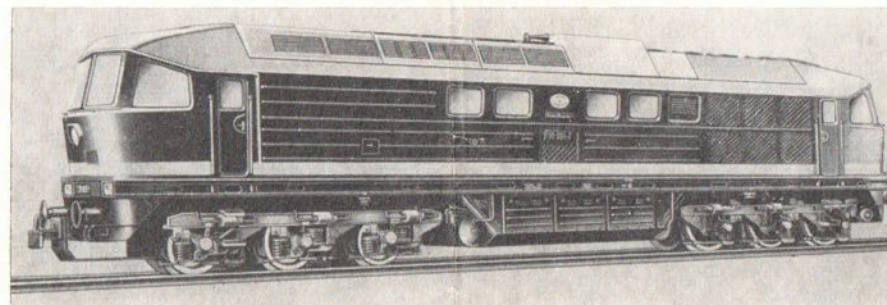
remplacer les lampes à incandescence
Izzólámpák kicserélése



VEB KOMBINAT PIKO SONNEBERG



VEB KOMBINAT PIKO SONNEBERG



Bedienungsanleitung

Modell der Diesellokomotive BR 130 der DR

Das Vorbild dieses PIKO-Modells ist die dieselelektrische Lokomotive der Baureihe 130 der DR. Im Jahre 1971 wurden die ersten Lokomotiven dieser Baureihe bei der DR in Dienst gestellt. Diese 3000-PS-Lokomotiven sind vorwiegend für den schweren Güterzugdienst beschafft worden. Der Achsdruck beträgt 20 Mp, die Höchstgeschwindigkeit 140 km/h. Ausgerüstet sind diese Lokomotiven mit einem 16-Zylinder-Viertaktmotor vom Typ 5 D 49.

Das PIKO-Modell entspricht maßstabs- und vorbildgetreu genau der Lokomotive 130 005-2 der DR. Ein leistungsstarker Motor treibt zwei Radsätze eines Drehgestells an, wovon 2 Räder zur Erhöhung der Zugkraft mit Haftreifen versehen sind.

The pattern for the PIKO Model is the Diesel-Electric Locomotive, series 130 of the Deutsche Reichsbahn.

These 3000 H.P. locomotives are primarily intended for heavy goods service. The axle load is 20 metric tons, the maximum speed 140 km/h. They are fitted with a 16-cylinder 4-stroke engine type 5 D 49.

The PIKO Model is an exact replica of the locomotive type 130 005-2 of the Deutsche Reichsbahn. The scale is 1:87.

A powerful motor drives two sets of wheels on a bogie. The wheels are provided with contact tyres in order to increase the driving power.

Ce modèle réduit PIKO est l'imitation fidèle de la locomotive diesel-électrique de la série 130 de la Deutsche Reichsbahn (Chemin de fer de la R.D.A.).

Ces engins de traction de 3000 cv sont prévus en principe pour le transport des wagons de marchandises lourds. La charge sur l'essieu s'élève à 20 t, la vitesse maximale est de 140 km/h. Ils sont équipés d'un moteur à quatre temps à 16 cylindres du type 5 D 49.

Le modèle réduit PIKO à l'échelle 1/87 correspond dans tous ses détails à la locomotive 130 005-2 de la Deutsche Reichsbahn. Un moteur puissant entraîne deux essieux montés d'un bogie dont les roues sont munies de pneus adhérents pour augmenter la force de traction.

A PIKO-modell példaképe a Német Államvasutak 130-as típusú dieselelektromos mozdonya. Ez a 3000 lóerős motorjáromű főleg a nehéz tehervonatszolgálat lebonyolítására szolgál. A tengelynyomás 20 Mp és a legnagyobb sebesség 140 km/óra. A motorjároművek 5 D 49 típusú, 16 hengeres négyütemű motorral vannak felszerelve.

A PIKO-modell 1:87 léptékben részletekig mélyen pontosan megfelel a Német Államvasutak 130 005-2-ös mozdónyának. A nagyteljesítményű motor egy forgószármoly két kerékpárját hajtja meg, melynek kerekei a vonóerő növelésére tapadó abroncsokkal vannak ellátva.

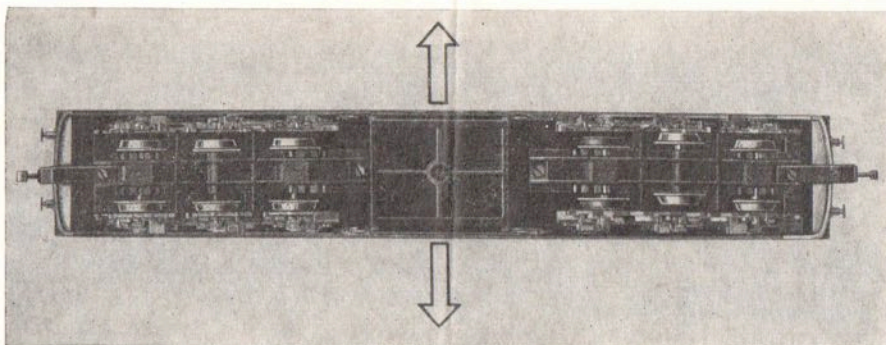
Technische Daten

des Modells:

Nenngröße H0 1 : 87
 Länge über Puffer 236 mm
 Fahrspannung max. 12 V –
 angetriebene Achsen 2, davon 2 Räder mit
 Haftreifen
 Stromabnahme über 4 Räder
 Stirnbeleuchtung in Fahrtrichtung wechselnd

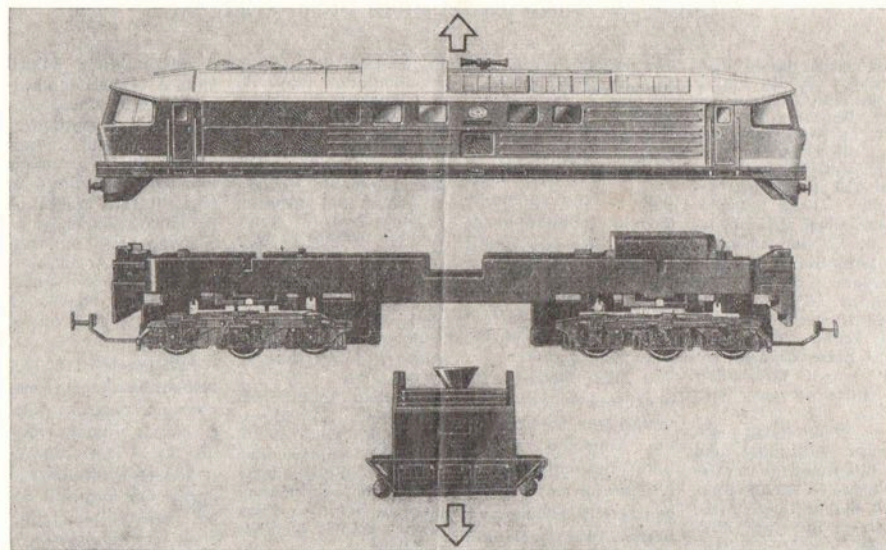
Technical data for the model:

Scale 1 : 87
 Length including buffers 236 mm
 Driving voltage 12 V d.c. (max.)
 Driven axles 2 (2 wheels with con-
 tact tyres)
 Current collection via 4 wheels
 Front lighting (changes depending on direction
 of travel)



Gehäuse abnehmen
 Remove the housing

enlever le carter
 Ház levétele



Gehäuse abnehmen
 Remove the housing

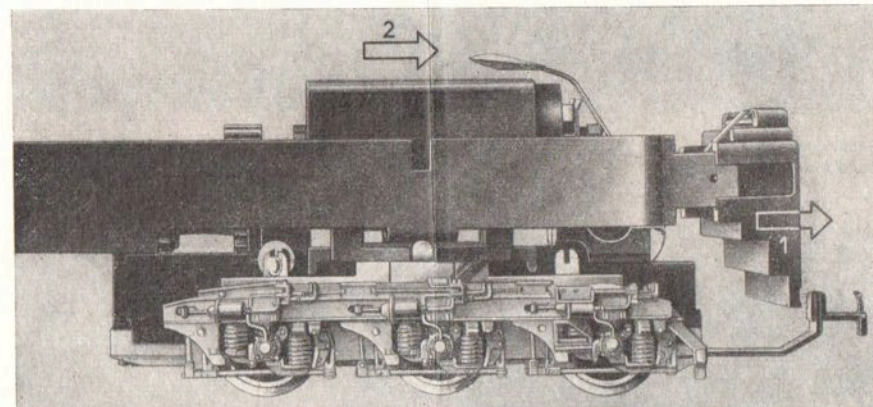
enlever le carter
 Ház levétele

Caractéristiques techniques du modèle:

Taille nominale H0 1 : 87
 Longueur hors tampons 236 mm
 Tension de marche 12 V – au maximum
 Essieux entraînés 2, 2 roues à pneus ad-
 hérants
 Prise du courant par les 4 roues
 Eclairage frontal changeant avec le sens de
 marche

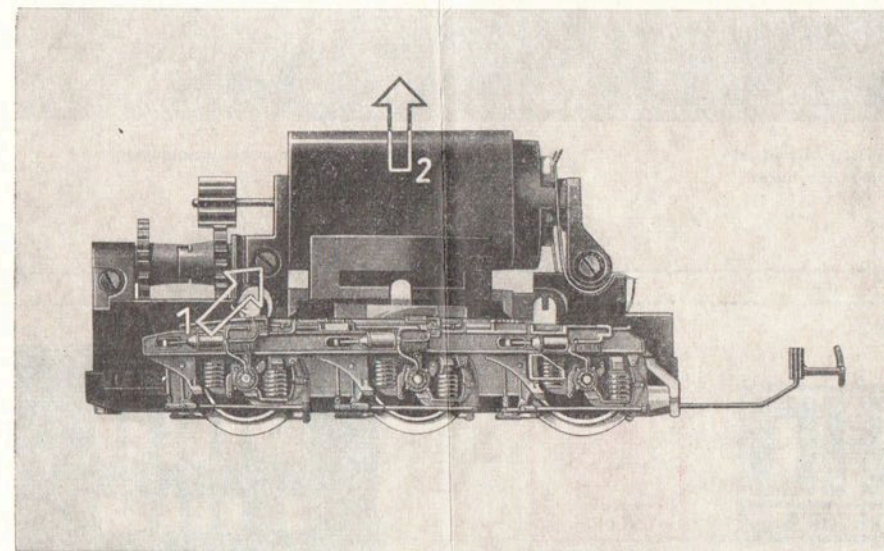
A modell műszaki adatai:

Névleges nagyság 1 : 87
 Hosszúság ütközőkön
 túl 236 mm
 Menetfeszültség max. 12 V –
 Hajtott tengelyek 2, 2 kerék tapadó ab-
 ronccsal
 Áramlevétel 4 kereken keresztül
 Homlokvilágítás, menetirányban változó



Motordrehgestell ausbauen
 Dismantle the bogie

démonter le bogie moteur
 Motoros forgószármoly kiserelése



Motor ausbauen
 Dismantle the motor

démonter le moteur
 Motor kiserelése